



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
3.4.0. - Ufficio Economato e Provveditorato 3.4.0. - Amt für Güterbeschaffung - Ökonomat	2365	25/06/2021

OGGETTO/BETREFF:

APPROVAZIONE DELLA PROROGA DI SEI MESI DEL CONTRATTO ATTUATIVO STIPULATO IN ADESIONE ALLA CONVENZIONE QUADRO ACP "CARTA 2019" PER LA FORNITURA DI CARTA PER FOTOCOPIE RICICLATA
(DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE N. 2486 DI DATA 01.07.2020 PER L'IMPORTO DI EURO 19.404,00 CODICE C.I.G. DERIVATO: 8357163513)

GENEHMIGUNG DER VERLÄNGERUNG VON SECHS MONATEN DES DURCHFÜHRUNGSVERTRAGES ABGESCHLOSSEN MITTELS BEITRITT AN DER AOV-RAHMENVEREINBARUNG „PAPIER 2019" FÜR DIE LIEFERUNG VON KOPIERPAPIER RECYCLINGPAPIER
(VERFÜGUNG NR. 2486 VOM 01.07.2021 FÜR EINEN BETRAG VON EURO 19.404,00 ABGELEITETER C.I.G. KODEX: 8357163513)

<p>Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 620 del 30.09.2020 con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2021-2023;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 620 vom 30.09.2020, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2021-2023 genehmigt worden ist.</p>
<p>Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 95 del 22.12.2020 con la quale è stato approvato l'aggiornamento del DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2021-2023;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 95 vom 22.12.2020, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2021-2023 aktualisiert worden ist.</p>
<p>Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 96 del 29.12.2020 immediatamente esecutiva di approvazione del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2021-2023;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 96 vom 29.12.2020, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2021-2023 genehmigt hat.</p>
<p>Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 4 del 18.01.2021 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) per il periodo 2021-2023, limitatamente alla parte finanziaria;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 4 vom 18.01.2021, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für den Zeitraum 2021-2023 beschränkt auf den finanziellen Teil genehmigt worden ist.</p>
<p>Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 130 del 29.03.2021 recante "<i>BILANCIO 2021 - 2023 - APPROVAZIONE DEL PIANO ESECUTIVO DI GESTIONE (PEG) - PIANO DETTAGLIATO DEGLI OBIETTIVI GESTIONALI</i>" con la quale è stato approvato il piano dettagliato degli obiettivi gestionali per il triennio 2021-2023;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 130 vom 29.03.2021 betreffend "<i>HAUSHALT 2021 - 2023 - GENEHMIGUNG DES HAUSHALTSVOLLZUGSPLANS (HVP) - DETAILLIERTER PLAN DER ZIELVORGABEN</i>", mit welchem der detaillierte Plan der Zielvorgaben für den Zeitraum 2021-2023 genehmigt worden ist.</p>
<p>Visto l'articolo 126 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "<i>Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige</i>" che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Art. 126 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „<i>Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol</i>“, welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt.</p>
<p>Visto l'art. 105 del vigente Statuto comunale, approvato con deliberazione consigliere n. 35 dell'11.06.2009, che disciplina il ruolo dei dirigenti;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 35 vom 11.06.2009 genehmigte Satzung der Stadtgemeinde Bozen, welche in Art. 105 die Aufgaben der Führungskräfte festlegt.</p>
<p>Vista la deliberazione della Giunta comunale n. 410/2015 con la quale viene operata una dettagliata individuazione degli atti delegati e devoluti ai</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410/2015, in welchem die Verfahren festgelegt werden, die in den</p>

dirigenti quali atti aventi natura attuativa delle linee di indirizzo deliberate dagli organi elettivi dell'Amministrazione comunale;

Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden. Es handelt sich um jene Verfahren, mit welchen die Richtlinien umgesetzt werden, die von den gewählten Organen der Gemeindeverwaltung erlassen worden sind.

Vista la determinazione dirigenziale n. 1485 del 16.04.2020 della Ripartizione Amministrazione delle risorse finanziarie con la quale il Direttore della Ripartizione dott. Fabio Bovolon provvede all'assegnazione del PEG ed esercita il potere di delega ai sensi del IV comma dell'art. 22 del vigente Regolamento di Organizzazione;

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des leitenden Beamten der Abteilung für die Verwaltung der Finanzmittel Nr. 1485 vom 16.04.2020, kraft welcher der Direktor der Abteilung dr. Fabio Bovolon – die HVP-Zuweisung vornimmt und die Übertragungsbefugnis gemäß Art. 22 Abs. 4 der Organisationsordnung wahrnimmt.

Visto il vigente "Regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano", approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 98/48221 del 02.12.2003 e ss.mm.ii.;

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Personal- und Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen“, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde.

Visto il vigente "Regolamento di contabilità" del Comune di Bolzano, approvato con Deliberazione del Consiglio Comunale 12 gennaio 2016, n. 1 e ss.mm.ii.;

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Gemeindeordnung über das Rechnungswesen“ der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 1 vom 12. Januar 2016, i.g.F.genehmigt wurde.

Visti:

- la L.P. 17 dicembre 2015, n. 16 e ss.mm.ii. "Disposizioni sugli appalti pubblici";
 - il D.Lgs. 18 aprile 2016, n. 50 e ss.mm.ii. "Codice dei contratti pubblici" (di seguito detto anche „Codice“);
 - la L.P. 22 ottobre 1993, n. 17 e ss.mm.ii. "Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi";
 - il vigente "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti" approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25.01.2018;
 - il D.Lgs. 9 aprile 2008, n. 81 e ss.mm.ii. Testo
- Gesehen:
- das L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“, i.g.F.,
 - das Gv.D. vom 18. April 2016, Nr. 50, "Gesetzbuch über öffentliche Aufträge" (in der Folge auch "Kodex" genannt), i.g.F.,
 - das L.G. vom 22. Oktober 1993, Nr. 17 „Regelung des Verfahrens und des Rechts auf Zugang zu Verwaltungsunterlagen“ in geltender Fassung,
 - die geltende „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom 25.01.2018 genehmigt wurde,
 - das Gv.D. vom 9. April 2008, Nr. 81 –

Unico Sicurezza sul Lavoro *"Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro"*;

- il D.M. 7 marzo 2018, n. 49 Regolamento recante *"Approvazione delle linee guida sulle modalità di svolgimento delle funzioni del direttore dei lavori e del direttore dell'esecuzione"*.

Premesso che il contratto attuativo della convenzione quadro ACP "Carta 2019" acquisizione di carta per fotocopiatrice secondo i criteri ambientali del Green Public Procurement stipulato dal Comune di Bolzano tramite il punto ordinante con l'impresa Valsecchi Cancelleria Srl mediante invio dell'ordine di acquisto per la fornitura di carta riciclata in risme e servizi connessi di reportistica scade in data 30.06.2021;

Che nell'ordinativo di fornitura è stato indicato il quantitativo di carta riciclata pari a 7500 risme A4 e 660 risme A3;

che - ai sensi dell'art. 5 comma 4 della convenzione quadro ACP - i contratti attuativi non possono avere una durata superiore a 12 mesi, eventualmente prorogabile di ulteriori 6 mesi previo accordo con ACP ed il fornitore;

che - ai sensi dell'art. 3 comma 4 del capitolato tecnico - i contratti attuativi hanno durata massima di un anno, prorogabile di sei mesi in caso di non esaurimento dell'ordine, e mantengono la loro validità per tutta la loro durata a prescindere dalla scadenza della convenzione quadro;

che l'ordine di acquisto entro la data del 30.06.2021 non verrà esaurito in quanto il

Vereinheitlichter Text der Arbeitssicherheit betreffend die *"Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro"* in geltender Fassung,

das M.D. vom 7. März 2018, Nr. 49 Verordnung betreffend *"Approvazione delle linee guida sulle modalità di svolgimento delle funzioni del direttore dei lavori e del direttore dell'esecuzione"*.

Vorausgeschickt, dass der Durchführungsvertrag der AOV Rahmenvereinbarung „Papier 2019“ Ankauf von Kopierpapier gemäß den Mindestumweltkriterien des Green Public Procurement, der zwischen der Gemeinde Bozen mittels der auftraggebenden Stelle und dem Unternehmen Valsecchi Cancelleria GmbH mit der Übermittlung des Kaufauftrages für die Lieferung von Recyclingpapier und die damit verbundenen Dienstleistungen der Berichterstattung abgeschlossen wurde, mit Datum 30.06.2021 abläuft.

Dass im Lieferauftrag die Menge von 7500 Ries A4 und 660 Ries A3 an Recyclingpapier vorgesehen wurde;

Dass die Durchführungsverträge für den Ankauf - im Sinne des Art. 5 Komma 4 der AOV-Rahmenvereinbarung - die Laufzeit von 12 Monaten nicht überschreiten dürfen, welche gegebenenfalls nach vorheriger Abmachung zwischen AOV und den Lieferanten um weitere 6 Monate verlängert werden kann;

im Sinne des Art. 3 Komma 4 Technisches Leistungsverzeichnis haben die Durchführungsverträge eine maximale Dauer von einem Jahr, können um weitere sechs Monate verlängert werden, sollte der Auftrag nicht ausgeschöpft worden sein und bleiben, unabhängig von der Fälligkeit der Rahmenvereinbarung, für deren gesamte Dauer gültig;

Dass der Kaufauftrag innerhalb 30.06.2021 nicht ausgeschöpft wird, da der vorgesehene

fabbisogno di carta riciclata previsto è risultato superiore alle esigenze e che l'ordine di acquisto è irrevocabile anche da parte dell'Amministrazione contraente e ha una durata corrispondente al tempo necessario alla completa esecuzione dell'ordine stesso;

Ritenuto necessario per l'Amministrazione di mantenere in essere per un ulteriore periodo di 6 mesi l'ordine di acquisto;

Ritenuti sussistenti quindi ragioni di pubblico interesse e di opportunità all'esercizio della facoltà di proroga della durata contrattuale;

Considerato che nel caso di specie, trattandosi di una proroga prevista in origine, non sussiste necessità di avviare una nuova negoziazione, visto che le condizioni contrattuali sono quelle contenute nella convenzione quadro ACP e sono le stesse condizioni che l'impresa appaltatrice ha assunto per poter formulare la propria offerta;

Vista la nota del 16.06.2021 inviata tramite PEC Prot. n. 0140533/2021, con la quale è stata comunicata alla ACP Agenzia per i procedimenti e la vigilanza in materia di contratti pubblici di lavori, servizi e forniture e per conoscenza alla ditta Valsecchi Cancelleria Srl, l'intenzione dell'Amministrazione di prorogare il contratto per il periodo dal 01.07.2021 al 31.12.2021;

Considerato che la spesa presunta della proroga contrattuale risulta già impegnata in quanto trattasi di mero differimento temporale senza variazione dell'importo originario;

Dato atto che l'anzidetta spesa presunta è contenuta nel programma biennale degli acquisti;

Espresso il proprio parere favorevole sulla regolarità tecnico amministrativa

Bedarf an Recyclingpapier sich höher als die Erfordernisse ergab und dass der Kaufauftrag auch für die vertragsschließende Verwaltung als unwiderruflich gilt und hat eine Dauer, die bis zur vollständigen Durchführung des Auftrages erforderlich ist;

Dass es für die Verwaltung notwendig ist den Kaufauftrag für einen weiteren Zeitraum von 6 Monaten beizubehalten;

Es ist daher im öffentlichen Interesse und folgerichtig, von der Möglichkeit der Vertragsverlängerung Gebrauch zu machen.

Da die Verlängerungsmöglichkeit im vorliegenden Fall bereits vom Anfang an vorgesehen war, muss die Verwaltung keine neuen Verhandlungen führen. Die Vertragsbedingungen entsprechen jenen der AOV-Rahmenvereinbarung und sind von der Firma als Grundlage für die Formulierung ihres Angebots herangezogen worden.

Nach Einsicht in das Schreiben vom 16.06.2021 Prot. Nr. 0140533/2021 übermittelt mittels PEC, mit welchem der AOV Agentur für die Verfahren und die Aufsicht im Bereich öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und Lieferaufträge und zur Kenntnisnahme dem Unternehmen Valsecchi Cancelleria GmbH mitgeteilt wurde, dass die Gemeinde Bozen beabsichtigt, den Vertrag für den Zeitraum vom 01.07.2021 bis zum 31.12.2021 zu verlängern.

Die diesbezügliche voraussichtliche Ausgabe für die Verlängerung ist bereits zweckgebunden, da es sich um eine Fristverlängerung ohne Änderung des ursprünglichen Vertrages handelt;

Die besagte voraussichtliche Ausgabe ist im Zweijahresprogramm der Ankäufe vorgesehen,

Nach Abgabe des eigenen zustimmenden Gutachtens über die verwaltungstechnische Ordnungsmäßigkeit.

Il Direttore dell'Ufficio Economato e Provveditorato

Dies vorausgeschickt,

DETERMINA:

VERFÜGT

Der Direktor des Amtes für Güterbeschaffung
Ökonomat:

- di prorogare, per le motivazioni suesposte ed in base a quanto previsto da specifica clausola negoziale, sino al 31.12.2021 il contratto attuativo della convenzione rispettivamente ordine di acquisto relativo alla fornitura di carta per fotocopie riciclata stipulato dal Comune di Bolzano con l'impresa Valsecchi Cancelleria Srl;
- di dare atto che l'esecuzione dell'appalto nel periodo della proroga avverrà secondo le condizioni, prescrizioni e modalità stabilite nel contratto originario;
- di dare atto che a tal fine è sufficiente notificare all'appaltatrice anzidetta il presente provvedimento;
- di dare atto che la presunta spesa complessiva risulta approvata con determinazione dirigenziale n. 2486 del 01.07.2020 prot. 0123768 del 01.07.2020 e assunta con impegni di spesa n. 3103 e n. 3104 relativi all'anno 2021;
- di dare atto che il presente provvedimento è soggetto a pubblicazione ai sensi dell'art. 23 del D.Lgs. n. 33/2013 e art. 29 del D.Lgs. n. 50/2016;
- Aus den eingangs genannten Gründen und im Einklang mit der entsprechenden spezifischen Vertragsklausel wird der Durchführungsvertrag der Vereinbarung und zwar der Kaufauftrag für die Lieferung von Recyclingpapier, der zwischen der Stadtgemeinde Bozen und der Gesellschaft Valsecchi Cancelleria GmbH abgeschlossene wurde für den Zeitraum bis zum 31.12.2021 verlängert.
- Festzuhalten, dass die Ausführung des Vertrages während der Fristverlängerung unter Beachtung der im ursprünglichen Vertrag enthaltenen Bedingungen, Vorschriften und Modalitäten erfolgen wird;
- Festzuhalten, dass es dazu reicht, dem obgenannten Auftragnehmer diese Maßnahme zuzustellen;
- Festzuhalten dass die veranschlagte Gesamtausgabe mit Verfügung des leitenden Beamten Nr. 2486 vom 01.07.2020 Prot. 0123768 genehmigt und mit den Ausgabenverpflichtungen Nr. 3103 und Nr. 3104 für das Jahr 2021 zweckgebunden wurde.
- Festzuhalten, dass die vorliegende Maßnahme gemäß Art. 23 des Gv.D. Nr. 33/2013 und Art. 29 des Gv.D. Nr. 50/2016 der Veröffentlichung unterworfen ist.

Contro il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 30 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano.

Gegen die vorliegende Maßnahme kann innerhalb von 30 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion Bozen – Rekurs eingereicht werden.

Anno	E/U	Numero	Codice Bilancio	Descrizione Capitolo	Importo
------	-----	--------	-----------------	----------------------	---------

Determina n./Verfügung Nr.2365/2021

3.4.0. - Ufficio Economato e Provveditorato
3.4.0. - Amt für Güterbeschaffung - Ökonomat

Jahr	E/A	Nummer	Haushaltskodex	Kapitelbeschreibung	Betrag

Il direttore di Ufficio / Der Amtsdirektor
CRESCINI MASSIMILIANO / ArubaPEC S.p.A.
firm. digit. - digit. gez

Allegati / Anlagen:

3b43dcd11cd443af1625bc99283f44ca27eff911e717a4c48d469248f964c6f7 - 6500745 - det_testo_proposta_24-06-2021_17-29-04.doc
05663f883af3dd572de7a12f81aeee832a3ff305313e73f65449d49a92a13f4b - 6500750 - det_Verbale_24-06-2021_17-36-28.doc